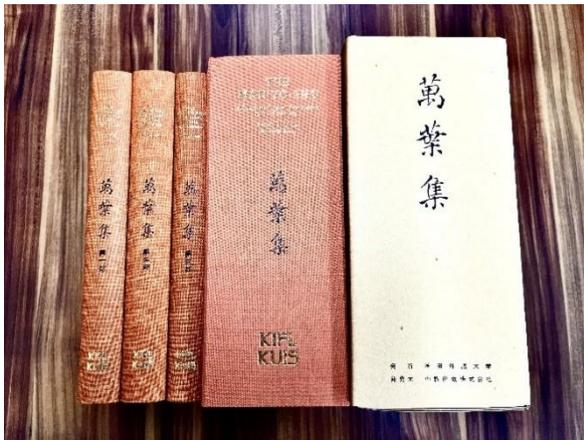




【200冊限定】神田外語グループ 『全文英訳万葉集』を全国の小中高校・図書館向けに謹呈 ～英語教育の充実と文化理解の促進を目指して～

神田外語グループ(千代田区内神田/理事長:佐野元泰)は、本学で発行した『全文英訳万葉集』《THE MAN' YO - SHU》を200冊限定で、全国の小中高校および公立図書館向けに先着順で謹呈します。今回の取り組みは、子どもたちの更なる英語教育の推進を支援し、国際的な視野を広げるための一助になると考えています。



本件の概要

- 【主 催】神田外語グループ
- 【謹 呈 先】全国の小学校、中学校、高等学校および公立図書館など
- 【費 用】無 料

本取り組みにいたるまでの背景

神田外語グループは7世紀後半から8世紀後半にかけて編まれた日本最古の和歌集である『万葉集』の英訳版を発行しています。『万葉集』は日本の歴史と文化を深く理解する上で重要な文献です。最近では、万葉集を現代語訳した書籍が話題となりました。本書籍は、4516首、20巻からなる万葉集の内容をすべて英訳しており、さまざまな身分の人々が詠んだ歌を外国人にも分かりやすく理解できる内容になっています。このたび、英訳版の『万葉集』を通じて、全国の子どもたちが英語を学びながら日本文化の深層に触れる機会を提供したいという想いのもと、本取り組みを行うこととなりました。

神田外語グループは「言葉は世界をつなぐ平和の礎」を建学の理念に、2つの教育機関(神田外語大学・神田外語学院)と3つの関連事業を運営しています。その1つとして、包括連携協定を結んでいる福島県に、中世英国の街並みを再現した国際研修センター兼宿泊施設であるブリティッシュヒルズを擁しています。この背景から、2024年10月30日(水)に福島県教育委員会にて『全文英訳万葉集』の謹呈式を行い、福島県内の小中高校および図書館に謹呈を行いました。続いて、先月(2025年2月)から神田外語大学のある千葉県内向けの学校および図書館に向けて本取り組みを行っています。



今回の取り組みは、神田外語学院のある東京都をはじめとした首都圏および全国に向けたものとなります。複数の地域で神田外語メソッドを活用した講座や英語研修を実施するなど、これまでにグローバルに活躍する子どもたちの育成に貢献してきました。このたびの取り組みは、子どもたちの更なる英語教育の推進を支援し、国際的な視野を広げるための一助になると考えています。

万葉集は全国各地について詠まれた句がいくつもあり、全国の子どもたちが、英語を通じて日本の古典文学に触れ、自国の文化を再認識するとともに、国際的なコミュニケーション能力を高めることが期待されます。

『全文英訳万葉集』《THE MAN' YO - SHU》とは

4516首、20巻からなる万葉集の内容を全て英訳したものです。東洋詩特有の5-7調のリズムで出来ており、このリズムで歌い上げることで、聞き手にさまざまな情景を思い浮かばせ、感銘を与えます。このリズムで英訳されたものは世界で初めてであり、天皇・貴族から下級官人、防人、大道芸人など、さまざまな身分の人々が詠んだ歌を外国人にも分かりやすく理解できる内容になっています。

神田外語大学の創立から教壇に立った、故須賀照雄教授が「世界平和達成の為には他民族の文化を知り、理解することが重要な要素になる」と説き、「その為にも日本民族が持つ貴重な文化遺産である万葉集を世界の人々に知ってもらいたい」という想いから実現したものです。元号が「令和」になった際は、万葉集の一部から引用されたことを受け、『全文英訳万葉集』の一般公開をおこないました。

『全文英訳万葉集』申し込み方法

『全文英訳万葉集』をご希望の方は、学校・団体名、住所、電話番号、件名に「『全文英訳万葉集』希望」とご記入の上、メールにてお申込みください。（先着順）

【申込メールアドレス】 media@kandagaigo.ac.jp

- ※1. 詳細については別添概要書をご参照ください。
- ※2. 発送は本学園グループで行いますので、各学校の経費負担は発生しません。
- ※3. 申し込みの期限の目安を2025年4月末とさせていただきます。

本件に関する報道関係の方の問い合わせ先

学校法人佐野学園(神田外語グループ) グループコミュニケーション部
TEL:03-3258-5837(平日 9:30~17:00)
FAX:03-5298-4123
MAIL:media@kandagaigo.ac.jp

- ※このたびの謹呈は小学校・中学校・高等学校および公立図書館などが対象となります。
- ※本学から配信されるプレスリリースはSDGsに基づいた教育環境充実の一環として、UD(ユニバーサルデザイン)フォントで作成されています。<https://www.kandagaigo.ac.jp/kuis/news/52433/>

